

患者氏名 :  
患者ID :

Português/ポルトガル語

## Fatura de despesas médicas / 医療費請求書

Data da emissão(Ano/Mês/Dia)/発行年月日:                      Ano/年      Mês/月      Dia/日

**Nome do hospital/病院名 :** \_\_\_\_\_

**Departamento/受診科 :** \_\_\_\_\_

Consulta ambulatorial/外来     Hospitalização/入院

Segunda opinião/セカンドオピニオン

**Tipo do seguro/保険種類 :** \_\_\_\_\_

**Cota paga pelo segurado/自己負担割合(                      %)**

Fatura referente ao período/請求対象期間(\_\_\_\_\_Ano/年 \_\_\_\_\_Mês/月 \_\_\_\_\_Dia/日 - \_\_\_\_\_Ano/年 \_\_\_\_\_Mês/月 \_\_\_\_\_Dia/日)

Vencimento da fatura: Vencimento/支払期限

(Favor pagar até o \_\_\_\_\_Ano \_\_\_\_\_Mês \_\_\_\_\_Dia      no guichê da contabilidade/(      年      月      日までに、会計窓口でお支払ください。)

**Número do(a) paciente/患者番号 :** \_\_\_\_\_

**Nome do(a) paciente/患者氏名 :** \_\_\_\_\_

	Consulta inicial/retorno /初・再診料	Taxa de internação, etc. /入院料等	DPC	Taxa de controle médico e outros /医学管理料等	Assistência médica a domicílio /在宅医療
Pontos do seguro /保険点数(点)	pontos/点	pontos/点	pontos/点	pontos/点	pontos/点
Cota paga pelo segurado /自己負担額	ienes/円	ienes/円	ienes/円	ienes/円	ienes/円
	Taxa de exames /検査料	Taxa de diagnósticos por imagem /画像診断	Taxa de medicações /投薬料	Taxa de injeções /注射料	Taxa de reabilitação /リハビリテーション
Pontos do seguro /保険点数(点)	pontos/点	pontos/点	pontos/点	pontos/点	pontos/点
Cota paga pelo segurado /自己負担額	ienes/円	ienes/円	ienes/円	ienes/円	ienes/円

患者氏名 :

患者ID :

Português/ポルトガル語

	<b>Tratamento especializado de psiquiatria</b> /精神科専門療法	<b>Taxa de procedimentos</b> /処置料	<b>Taxa de cirurgias</b> /手術料	<b>Taxa de transfusões</b> /輸血料	<b>Taxa de anestésias</b> /麻酔料
Pontos do seguro /保険点数(点)	pontos/点	pontos/点	pontos/点	pontos/点	pontos/点
Cota paga pelo segurado /自己負担額	ienes/円	ienes/円	ienes/円	ienes/円	ienes/円
	<b>Radioterapia</b> /放射線治療	<b>Diagnóstico patológico</b> /病理診断	<b>Restauração de coroa / prótese</b> /歯冠修復・欠損補綴	<b>Taxa de prescrições</b> /処方せん料	<b>Subtotal</b> /小計
Pontos do seguro /保険点数(点)	pontos/点	pontos/点	pontos/点	pontos/点	<b>pontos/点</b>
Cota paga pelo segurado /自己負担額	ienes/円	ienes/円	ienes/円	ienes/円	<b>ienes/円</b>

	<b>Taxa de refeições hospitalares</b> /食事療養費	<b>Despesas de elaboração de documentos</b> /文書料	<b>Taxa de parto(s)</b> /分娩料	<b>Taxa de uso de acomodação especial</b> /特別室料	<b>Despesas referentes ao tratamento médico não coberto pelo seguro</b> /保険外併用療養費
Cota paga pelo segurado /自己負担額	ienes/円	ienes/円	ienes/円	ienes/円	ienes/円
	<b>Outros</b> /その他				<b>SUBTOTAL</b> /小計
Cota paga pelo segurado /自己負担額	ienes/円				<b>ienes/円</b>

Obs/備考 :

<b>Imposto de consumo</b> /消費税		<b>Valor faturado</b> /請求金額
<b>Valor tributável do imposto de consumo</b> /消費税対象額	<b>Valor do imposto de consumo</b> /消費税額	
ienes/円	ienes/円	<b>ienes/円</b>

本資料は、医師や法律の専門家等の監修をうけて作成されておりますが、日本と外国の言葉や制度等の違いにより解釈の違いが生じた際には、日本語を優先とします。

Este texto foi preparado sob supervisão de médicos e especialistas em Direito, porém, caso surja divergência de interpretação por diferenças de línguas ou sistemas etc. entre o Japão e países estrangeiros, será priorizada a versão em língua japonesa.